

МАРКО ПОЛО

ПУТЕШЕСТВІЕ ВЪ 1286 ГОДУ

ПО

ТАТАРИИ И ДРУГИМЪ СТРАНАМЪ ВОСТОКА

МАРКО ПОЛО,

ВЕНЕЦІАНСКАГО ДВОРЯНИНА

ПРОЗВАННАГО МИЛЛІОНЕРОМЪ

ТРИ ЧАСТИ



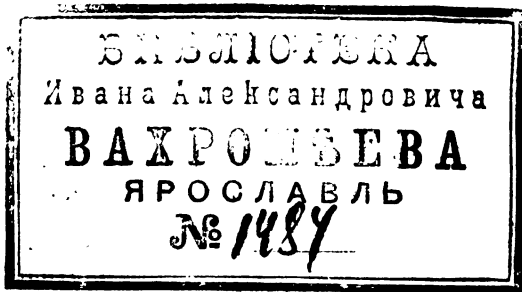
С-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія П. П. Меркулева, Графскій пер., д. № 5.

1873.

G
370
.P885
1873

Дозволено цензурою, С.-Петербургъ, 11 іюля 1873 г.



Путешествіе по Татаріи и другимъ стра-
намъ Востока венеціанскаго дворянина

Марко Поло,

прозваннаго милліонеромъ.

КНИГА ПЕРВАЯ.

ГЛАВА I.

**Какимъ образомъ братья Николай и Маттео
Поло въ первый разъ отправляются на
Востокъ.**

Въ 1250 году по Рождествѣ Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, въ Константинополѣ царствовалъ король Балдуинъ II *), а представителемъ венеціанскаго герцога въ резиденціи византійскаго императора былъ въ то время особый Potesta или намѣстникъ. Въ этомъ же году въ Константинополѣ, между прочими иностранцами, находились два знатные дворянина, братья Николай и Маттео Поло, торговавшіе разными драгоценными товарами. Обдумывая какъ бы выгодноѣ

*) Балдуинъ II, графъ Фландрскій и двоюродный братъ Людовика X, короля Франціи, былъ послѣднимъ латинскимъ императоромъ въ Константинополѣ. Онъ былъ свергнутъ съ престола греческимъ императоромъ Михаиломъ Палеологомъ въ 1262 году.

сбыть свои вещи, они рѣшились, наконецъ, попытать счастья въ чужихъ, далекихъ краяхъ и отправиться въ Черное море чтобы оттуда на кораблѣ поплыть далѣе, на Востокъ. Принявъ это рѣшеніе, они купили ~~много~~ ^{нѣсколько} великолѣпныхъ, весьма красивыхъ вещей и драгоценныхъ камней и отплыли изъ Константинополя; благодаря попутному вѣтру, братья скоро прибыли въ одному порту, называемому Солданія *), откуда они уже сухимъ путемъ отправились далѣе ко двору одного могучаго царя западныхъ татаръ, по имени Баркатъ, сыну Балдана и внуку короля Гоккаты. Резиденція этого царя была въ городахъ Болгарахъ и Ассарахъ **) и онъ пользовался славой самаго либеральнаго и цивилизованнаго изъ всѣхъ царей, до этого времени управлявшихъ татарскими племенами. Баркатъ, узнавъ о прибытіи двухъ венеціанцевъ, очень обрадовался и оказалъ имъ большія почести; они же показали царю всѣ свои лучшія и наиболѣе дорогія вещи и замѣти, что послѣднія очень понравились ему, предложили царю принять въ подарокъ. Король былъ чрезвычайно удивленъ великодушіемъ и вѣжливостью двухъ братьевъ и не желая, чтобы они превзошли его учтивостью, онъ приказалъ заплатить имъ вдвое больше стоимости ихъ вещей и въ этому присоединилъ еще нѣсколько цѣнныхъ подарковъ. Наконецъ, по прошествіи цѣлаго года, проведеннаго во владѣніяхъ этого короля, венеціанцы изъявили ему свое желаніе вернуться на родину; но тогда оказалось, что въ его странѣ началась ужасная война между вышеупомянутымъ королемъ Баркатомъ и другимъ царемъ восточныхъ татаръ, Алау или Гаолонисомъ. Послѣ того какъ войска двухъ противныхъ сторонъ нѣсколько разъ помѣрялись силами, король Алау наконецъ побѣдилъ, а Баркатъ былъ разбитъ на голову. Такъ какъ въ это время, по случаю

*) Солданія есть мѣсто, называемое теперь Судахъ, и лежащее близъ южной оконечности Крыма.

**) Болгара названіе и обширнаго округа Татаріи, лежащаго къ востоку отъ Волги, и обитаемаго теперь башкирами. Ассара есть городъ Сарай, построенный на Ахтубѣ, восточномъ рукавѣ Волги.

военныхъ дѣйствій, дороги были повсюду ненадежны, то два брата не могли вернуться тѣмъ же путемъ, по которому приѣхали; поэтому имъ посовѣтовали отправиться на востокъ и ѣхать въ этомъ направленіи до тѣхъ поръ, пока они не объѣдутъ все королевство Барватъ по неизвѣстнымъ и мало посѣщаемымъ дорогамъ; венеціанцы послѣдовали этому совѣту и прибыли такимъ образомъ въ городу Оутакъ, лежащему на границѣ владѣній короля западныхъ татаръ. Затѣмъ они, переправившись черезъ Тигръ *), одну изъ четырехъ рѣкъ рая, ѣхали цѣлыхъ семнадцать дней по пустынѣ, гдѣ не видѣли ни городовъ, ни селеній, но встрѣтили только много татаръ съ ихъ скотомъ, жившихъ въ палаткахъ на полѣ. Миновавъ эту необитаемую полосу **) земли, они достигли значительнаго города Боквары, лежащаго въ странѣ того же имени, которая принадлежитъ Персіи и гдѣ управляетъ король Барахъ. Въ этомъ городѣ наши путешественники пробыли три года, въ продолженіи которыхъ не могли нисколько подвинуться впередъ, вслѣдствіи многочисленныхъ военныхъ дѣйствій, происходившихъ между татарами.

ГЛАВА II.

Какъ два венеціанца достигаютъ резиденціи великаго хана Батан, верховнаго царя татаръ.

Въ это время случилось, что въ Боквару прибылъ одинъ знатный храбрый человѣкъ, посланный выше упомянутымъ королемъ Алау, въ качествѣ посла къ великому хану, верхов-

*) Большая рѣка, черезъ которую переправились наши путешественники, очевидно была Сигунъ, иначе называемая Сирръ. Ошибка, вслѣдствіи которой она названа Тигромъ, произошла вѣроятно отъ смѣшенія его съ Оксусомъ, которому принадлежало названіе рѣки рая, и вкралась вѣроятно въ текстъ черезъ небрежность одного изъ древнихъ переписчиковъ, не обращавшихъ большаго вниманія на географическую точность

**) Упомянутая здѣсь пустыня есть Карахъ, лежащая близъ Сигуна, и которую необходимо пройти на пути въ Боквару съ сѣвера.

ному королю или царю всѣхъ татаръ, котораго зовутъ Кублай-Ханъ (или Кюбила-Ханъ) и резиденція его была на концѣ материна, между сѣверо-востокомъ и востокомъ. Этотъ посоль засталъ въ Бокнарѣ братьевъ Поло, которые тѣмъ временемъ уже порядочно научились татарскому языку, и былъ чрезвычайно обрадованъ этой встрѣчей, такъ какъ ему до тѣхъ поръ еще ни разу въ жизни не пришлось видѣть людей изъ латинскихъ земель, почему ему было очень пріятно познакомиться съ венеціанцами. Бесѣдуя съ ними въ теченіи нѣсколькихъ дней и увидя ихъ ласковое и пріятное обращеніе, посоль сталъ обдумывать, какъ бы уговорить ихъ поѣхать съ нимъ къ верховному татарскому королю, зная, что это доставитъ послѣднему большое удовольствіе, такъ какъ ко двору его никогда не пріѣзжалъ никто изъ ихъ страны. Поэтому посоль сталъ просить братьевъ, говоря имъ, между прочимъ, что они будутъ желанными гостями, и обѣщая, что со стороны татарскаго царя будетъ сдѣлано все, что только можетъ доставить имъ удовольствіе. Венеціанцы, справедливо думая, что ихъ попытки вернуться домой подвергли бы ихъ неминуемой опасности, согласились на это предложеніе и, поручивъ себя Богу, отправились въ путь съ посломъ, въ сопровожденіи нѣсколькихъ слугъ изъ христіанъ, которыхъ они взяли съ собой изъ Венеціи. Всѣ они направились къ сѣверо-востоку, и чтобы прибыть въ резиденцію верховнаго татарскаго короля *), имъ пришлось быть въ дорогѣ цѣлый годъ; причиной этого долгаго путешествія было то, что въ холодныхъ сѣверныхъ странахъ ихъ застали такіе снѣга и обильныя воды, что часто они бывали принуждены останавливаться и не могли продолжать своего путешествія до тѣхъ поръ, пока снѣга не таяли и вода не сбѣгала. Но на этомъ пути они видѣли много рѣдкихъ вещей, о которыхъ будетъ разсказано впоследствии.

*) Это неопредѣленное обозначеніе резиденціи великаго хана относится къ Катар, или сѣверному Китаю.

ГЛАВА III.

Какъ ласково два венеціанца были приняты великимъ ханомъ.

Когда наконецъ братья Ниволай и Маттео Поло прибыли ко двору великаго татарскаго царя и были представлены ему, то онъ принялъ ихъ очень ласково, и такъ какъ это были первые итальянцы, посѣтившіе его владѣнія, то въ честь ихъ были устроены празднества и имъ были оказаны большія почести. Ханъ много разспрашивалъ путешественниковъ о странахъ, лежащихъ на западѣ, о римскомъ королѣ и о другихъ христіанскихъ царяхъ и князьяхъ, объ ихъ могуществѣ, и величинѣ ихъ земель, а равно о томъ, какъ они держатъ себя во время войны, какимъ образомъ между ними поддерживаются миръ, единство и правосудіе, какіе нравы и обычаи существуютъ въ жизни латинцевъ. Но болѣе всего царь интересовался всѣмъ, касающимся папы, устройства христіанской церкви и догматовъ этой религіи. На все это братья, какъ люди чрезвычайно умные и сѣдущіе, отвѣчали толково и ясно, и такъ какъ они могли свободно объясняться на татарскомъ языкѣ, то давали на каждый предлагаемый вопросъ весьма обстоятельные отвѣты, почему царь слушалъ ихъ съ удовольствіемъ и часто звалъ къ себѣ бесѣдовать.

ГЛАВА IV.

Какъ два брата были посланы великимъ ханомъ къ папѣ, въ Римъ.

Великій ханъ, узнавъ многое о христіанской вѣрѣ и о другихъ вещахъ, которыя братья объясняли ему съ большимъ умомъ, сталъ сомнѣваться въ истинѣ своей религіи и вздумалъ послать двухъ венеціанцевъ къ папѣ, въ качествѣ своихъ пословъ. Вслѣдствіи этого намѣренія онъ созвалъ однажды всѣхъ князей своего царства на совѣщаніе и затѣмъ, позвавъ къ себѣ обоихъ братьевъ, попросилъ ихъ съѣздить въ Римъ

съ однимъ изъ его дворянъ, по имени Коготаль, самымъ знатнымъ человѣкомъ при его дворѣ, и отъ его имени попросить папу прислать ему сто ученыхъ, хорошо знающихъ христіанскую религію, которые могли бы удовлетворительно доказать его мудрецамъ, что религія, исповѣдуемая христіанами, выше всякой другой и догматы, лежащія въ основаніи ея, неоспоримо правдивы; почему всѣмъ народамъ слѣдуетъ принимать ее, какъ единственный путь къ блаженству, что боги татаръ и идолы, которымъ они поклоняются, суть ни что иное какъ злые духи и что они, также какъ и прочіе народы Востока, заблуждаются, считая ихъ божественными. Сверхъ того король просилъ братьевъ привести ему, когда они возвратятся, немного масла изъ лампы, горящей у Святаго гроба въ Иерусалимѣ, гдѣ жилъ Иисусъ Христосъ, котораго онъ почитаетъ, вѣруя, что это есть истинный Богъ. Когда Николай и Маттео Поло выслушали приказаніе короля, то преклонили передъ нимъ колѣно, общая въ точности исполнить данное имъ порученіе. Тогда царь велѣлъ написать на татарскомъ языкѣ письмо къ римскому папѣ и отдалъ его братьямъ; потомъ онъ приказалъ сдѣлать золотую доску и вырѣзать на ней королевскій знакъ; согласно обычаю, установленному его величествомъ, всякое лицо, снабженное подобной доской, равно и всѣ его слутники сопровождаютъ, для большой безопасности, изъ одного мѣста въ другое правителями всѣхъ округовъ, лежащихъ во владѣніяхъ татарскаго царя, и во время пребыванія ихъ въ какомъ нибудь городѣ, замкѣ или селѣ ихъ снабжаютъ бесплатно провизіей и всѣмъ нужнымъ для путешествія. Наконецъ, венеціанцы простились съ великимъ ханомъ и взявъ съ собой письмо и золотую доску пустились въ путь; но послѣ двадцати дней ѣзды дворянинъ Коготаль, посланный съ ними царемъ, сильно захворалъ, тогда братья, посоветовавшись между собою и съ больнымъ, оставили его, а сами продолжали начатое путешествіе; благодаря золотой доскѣ и королевскому знаку ихъ всюду принимали хорошо, давали имъ все продовольствіе даромъ и снабжали ихъ провожатыми. Но не смотря на эти преимущества, естественныя

препятствія, какъ-то: сильныя морозы, большіе снѣга и разливы рѣкъ, которыя они встрѣтили на пути, были такъ велики, что прошло цѣлыхъ три года до того, что они прибыли въ одному порту Арменіи, называемому нынѣ Гіадца *). Оттуда они моремъ отправились въ Авру, куда и прибыли въ апрѣлѣ 1269 года по Р. Х.

ГЛАВА V.

Два брата ожидаютъ въ Аврѣ избранія новаго папы.

Прибывъ въ Авру *) они узнали, что незадолго передъ тѣмъ, именно 29 ноября 1268 года, умеръ въ Фуерба папа Клементъ IV, и что не его мѣсто не было еще избрано другаго; извѣстіе это не мало огорчило нашихъ путешественниковъ. Но въ это время въ Аврѣ жилъ папскій легатъ Теобальдъ Видекомесъ изъ Піаченцы; ему-то они передали въ чемъ состояло данное имъ порученіе отъ великаго хана. Легатъ посовѣтовалъ имъ непремѣнно дожидаться избранія новаго папы, чтобы тогда исполнить все, что было поручено имъ татарскимъ царемъ. Они послѣдовали этому совѣту, но рѣшили воспользоваться этимъ промежуткомъ времени, чтобы съѣздить домой, въ Венецію; поэтому они отплыли изъ Аврѣ на кораблѣ и прибыли въ Негропонтъ, а оттуда отправились въ Венецію, гдѣ Николай Поло узналъ, что жена его, которую онъ оставилъ беременною, умерла, оставивъ ему бодрого и здороваго сына, котораго звали Марко и которому было уже теперь 19 лѣтъ. Это и былъ тотъ самый Марко Поло, который написалъ впослѣдствіи эту книгу, описавъ въ ней то, чего самъ былъ очевидцемъ. Между тѣмъ, вслѣдствіе возникшихъ между кардиналами распрей, избраніе папы продлилось цѣлыхъ два года, девять мѣсяцевъ и два дня, и братья все это время провели въ Венеціи.

*) Мѣсто, называемое здѣсь Гіадца есть портъ на сѣверной сторонѣ залива Скандароонъ или Иссуа, которое на современныхъ картахъ называется Лалсса.

*) Авра есть приморскій городъ Палестины, имѣвшій большое значеніе во время крестовыхъ походовъ.

ГЛАВА VI.

Какъ два брата возвратились въ великому хану.

Наконецъ, когда прошло уже два года, съ тѣхъ поръ какъ они вернулись на родину, то два брата, зная съ какимъ нетерпѣніемъ ожидалъ ихъ великій ханъ, сочли за лучшее вернуться къ нему, такъ какъ иначе онъ могъ подумать, что они совсѣмъ не намѣрены вернуться въ его страну. Поэтому то они снова отправились въ Сирію, въ Акру, взявъ съ собой молодаго Марка, который долженъ былъ сопровождать ихъ въ этомъ утомительномъ, длинномъ путешествіи по Татаріи. повидавшисъ съ легатомъ, они отправились въ Іерусалимъ, чтобы посѣтить Святой гробъ и взять масла изъ лампы, какъ повелѣлъ имъ великій ханъ. И какъ только они получили отъ легата письмо къ татарскому царю, въ которомъ его уведомляли, что два брата въ точности исполнили данное имъ порученіе, но что новаго папы до сихъ поръ не было избрано, то венеціанцы приготовились къ новому путешествію по Татаріи и снова направились къ вышеупомянутому городу Гіациѣ. Но едва успѣли они выѣхать изъ Акръ какъ туда прибыли изъ Италіи гонцы, посланные кардиналами къ легату съ извѣстіемъ, что онъ былъ ими единогласно избранъ въ папы и именовался съ тѣхъ поръ Григоріемъ X. Такъ какъ легатъ былъ теперь въ такомъ положеніи, что могъ исполнить желаніе татарскаго царя, то онъ немедленно послалъ письма къ королю Арменіи, сообщая ему о своемъ повышеніи и прося его велѣть послать тотчасъ же вернуться къ нему, если они находились еще во владѣніяхъ этого царя. Эти письма дѣйствительно застали ихъ еще въ Арменіи и они поспѣшили исполнить повѣленіе папы и вернуться въ Акру, для чего король далъ имъ галеру и послалъ также и своего посла, чтобы поздравить римскаго первосвященника. Когда они прибыли въ папѣ, то его святѣйшество принялъ ихъ съ почетомъ и далъ имъ новыя письма, которыя они должны были передать великому хану, и послалъ съ ними двухъ монаховъ проповѣдниковъ, бывшихъ тогда въ Акрѣ, людей ученыхъ и зна-

менитыхъ теологовъ; одного изъ нихъ звали Николай изъ Виченцы, другаго Вильгельмъ изъ Триполи; папа далъ имъ власть посвящать въ священники и епископы и отпускать грѣхи и снабдилъ ихъ великолѣпными дорогими подарками и прекрасной хрустальной посудой, которую они должны были поднести великому хану. Такимъ образомъ они отправились всѣ вмѣстѣ, въ Гіаццу, гдѣ сошли на берегъ и поѣхали далѣе по Арменіи сухимъ путемъ. Но тутъ они узнали, что Бенохдаръ *), султанъ Вавилоніи, напалъ на Арменію съ большимъ войскомъ и разорилъ и опустошилъ всю страну. Монахи были очень испуганы этимъ извѣстіемъ, и боясь на пути лишиться жизни, отказались ѣхать далѣе, передали венеціанцамъ письмо и подарки, посылаемые папою, а сами остались въ Арменіи у храмовниковъ, подъ покровительствомъ которыхъ потомъ и вернулись обратно въ Акру. Что же касается венеціанцевъ, то они продолжали путешествіе, не взирая ни на какія опасности, ѣхали въ продолженіи многихъ дней по обширнымъ пустыннымъ мѣстностямъ и наконецъ, послѣ большихъ хлопотъ и затрудненій, прибыли къ татарскому хану, въ большой городъ Клеменифу, пробывъ въ дорогѣ очень долго, почти три съ половиною года, потому что зимою ихъ часто долго задерживали на одномъ мѣстѣ обильныя воды и снѣга. Когда царь услышалъ, что они ѣдутъ, то уже за сорокъ дней ѣзды послалъ имъ на встрѣчу своихъ гонцовъ, чтобы они сопровождали венеціанцевъ и снабжали ихъ всѣмъ нужнымъ; такимъ то образомъ они, наконецъ, съ Божьей помощью прибыли ко двору хана.

ГЛАВА VII.

О пріемѣ, оказанномъ венеціанцамъ татарскимъ царемъ.

По прибытіи въ резиденцію татарскаго царя венеціанцы были немедленно приведены въ нему и это свиданіе произошло въ присутствіи всѣхъ татарскихъ князей и дворянъ, созованныхъ по этому случаю. Придя, въ царю, братья упали

*) Это былъ Бибаръ, прозванный Бенохдаромъ, султанъ Египта, а не Вавилоніи какъ здѣсь сказано; онъ покорилъ большую часть Сиріи и умеръ въ 1266 году.

передъ нимъ на колѣни, съ соблюденіемъ обыкновенныхъ почестей; но ханъ тотчасъ же велѣлъ имъ встать, принялъ ихъ ласково и съ большимъ почетомъ, выразилъ затѣмъ желаніе слышать какъ они совершили свое трудное путешествіе, какія послѣдствія имѣли ихъ переговоры съ римскимъ первосвященникомъ, и съ большимъ вниманіемъ слѣдилъ за ихъ рассказомъ, переданнымъ весьма подробно и обстоятельно. Наконецъ братья передали царю съ выраженіемъ большого почтенія письмо и подарки, посланные папою; это чрезвычайно обрадовало его и онъ похвалилъ братьевъ за ихъ труды, принялъ также съ большимъ благоговѣніемъ масло отъ Святаго Гроба и велѣлъ хранить его съ большимъ великолѣпіемъ. Затѣмъ царь спросилъ венеціанцевъ, кто былъ ихъ юный спутникъ, и узнавъ, что это Марко, сынъ Никлауса, принялъ его съ выраженіемъ удовольствія, зачислилъ въ свою свиту и оказалъ вообще всѣмъ тремъ путешественникамъ такія почести, что они съ тѣхъ поръ пользовались большимъ уваженіемъ и почтеніемъ у всѣхъ придворныхъ.

ГЛАВА VIII.

Какъ Марко Поло поправился великому татарскому хану.

Марко Поло въ скоромъ времени изучилъ всѣ нравы и обычаи, существовавшіе при дворѣ татарскаго царя, и такъ быстро усвоилъ тѣ четыре различные языка, которые были въ употребленіи во всей Татаріи, что могъ свободно читать и писать на нихъ.

Поэтому многіе скоро обратили на него вниманіе и стали относиться къ нему съ уваженіемъ; царь также полюбилъ его и видя его большія способности, захотѣлъ испытать ихъ на дѣлѣ и поэтому послалъ его съ однимъ важнымъ государственнымъ порученіемъ въ городъ Хорацанъ, лежащій въ отдаленной странѣ, куда съ трудомъ можно доѣхать въ шесть мѣсяцевъ. Но Марко дѣйствовалъ во всѣхъ обстоятельствахъ съ такимъ умомъ и такъ хорошо исполнилъ возложенное на него

порученіе. что заслужилъ отъ царя похвалу и милость. Но Маркъ, замѣтивъ съ своей стороны, что великій ханъ былъ охотникъ до разсказовъ о неизвѣстныхъ ему обычаяхъ и нравахъ другихъ народовъ, и объ особенностяхъ отдаленныхъ странъ, старался вездѣ, куда онъ ни ѣздилъ, собирать точныя свѣдѣнія по этимъ предметамъ и записывалъ все, что видѣлъ и слышалъ, чтобы потомъ удовлетворить любопытство своего повелителя. Такимъ образомъ Марко, въ продолженіи тѣхъ семнадцати лѣтъ, которыя онъ провелъ при великомъ ханѣ, заслужилъ у него такое расположеніе, что царь посылалъ его со всѣми секретными порученіями во всѣ части имперіи. Кромѣ того Марко Поло путешествовалъ иногда и по собственному желанію, но всегда съ разрѣшенія хана, и во время этихъ поѣздокъ тщательно записывалъ все касающееся жизни на Востокѣ, и по этому оказалось впослѣдствіи, что онъ узналъ много интересныхъ вещей, которыя сообщилъ и намъ, жителямъ запада, въ описаніи своего путешествія.

ГЛАВА IX.

Какъ, по прошествіи нѣсколькихъ лѣтъ, венеціанцы осмѣлились испросить у великаго хана позволеніе вернуться на родину.

Наши венеціанцы, проведя много лѣтъ при дворѣ императора и накопивъ въ это время порядочное состояніе золотомъ, разными камнями и другими цѣнными вещами, почувствовали сильное желаніе вернуться на родину, и хотя царь очень ласкалъ ихъ, оказывая имъ большія почести, но тѣмъ не менѣе эта мысль не покидала ихъ и они не могли забыть своего отечества.

Ихъ еще болѣе беспокоили преклонныя лѣта царя, ибо они справедливо думали, что если бы онъ умеръ до ихъ отъѣзда, то имъ нивогда не удалось бы вернуться въ Венецію, такъ какъ они были-бы тогда лишены той общественной поддержки, опираясь на которую они рѣшались еще разъ предпринять такое длинное и опасное путешествіе. Поэтому Ни-

колай Поло, выждавъ случая, когда царь былъ веселъ и въ очень хорошемъ расположеніи духа, упалъ передъ нимъ на колѣни и отъ имени ихъ троихъ просилъ хана позволить имъ вернуться на родину. Эта просьба по видимому очень оскорбила царя, который спросилъ братьевъ, что побуждало ихъ пускаться въ такой путь, въ которомъ жизнь ихъ могла подвергнуться опасности; и скававъ, что если цѣль ихъ была нажива, то онъ готовъ дать вдвое больше того, что они имѣютъ, и оказать имъ еще большія почести, онъ изъ любви къ нимъ положительно отказался разрѣшить имъ это путешествіе. Но въ это время случилось, что въ Остѣ-Индіи *) умерла одна могущественная королева Болгана, жена короля Аргона; послѣдней просьбой ея, упомянутой и въ духовномъ ея завѣщаніи, было, чтобы мѣсто ея на престолѣ заняла непременно особа изъ ея рода; она же была родственница великаго хана Катаи. Король Аргонъ, желая исполнить волю своей жены, послалъ въ качествѣ пословъ ко двору великаго хана Катаи трехъ благородныхъ людей, которыхъ звали: Влатай, Апуска и Гоца; ихъ сопровождала многочисленная свита и имъ было поручено просить хана дать королю въ жены дѣвушку изъ его рода. Они были встрѣчены съ большимъ почетомъ и царь Кублай, согласившись исполнить ихъ требованіе, велѣлъ привезти къ себѣ одну семнадцатилѣтнюю дѣвушку, по имени Когатина, красавицу собой, чрезвычайно добродѣтельную и происходившую изъ его рода. Онъ показалъ ее посламъ, и такъ какъ она понравилась имъ, то ханъ назначилъ ее въ жены королю Аргону. Когда все было готово къ ихъ отъѣзду и назначена многочисленная свита, чтобы оказать честь будущей супругѣ короля Аргона, послы, простившись съ Кублаемъ, уѣхали вмѣстѣ съ невестой короля. Но послѣ осьми мѣсяцевъ ѣзды по той же дорогѣ, по которой они пріѣхали, послы узнали, что вслѣдствіе начавшихся между татарскими князьями военныхъ дѣйствій, все проходы и дороги были пре-

*) То что называется здѣсь Остѣ-Индіа, не должно понимать какъ материкъ Индіа, но тутъ подразумѣваются нѣкоторые острова восточнаго архипелага.

граждены и отрѣзаны, почему они не могли продолжать своего путешествія, и поневолѣ должны были вернуться ко двору великаго хана, которому рассказали все, что съ ними случилось. Въ это-же самое время ко двору возвратился и Марво, ѣдившій въ Остѣ-Индію моремъ, по порученію царя; онъ рассказалъ послѣднему о состояніи тѣхъ странъ, по которымъ проѣзжалъ, и сообщилъ, между прочимъ, что путь по морю былъ совершенно безопасенъ. Когда эти рассказы дошли до пословъ короля Аргона, которые желали поскорѣе вернуться на родину, откуда они уѣхали уже три года тому назадъ, то они пошли къ венеціанцамъ, чтобы посовѣтоваться съ ними. Разговаривая съ ними, послы нашли, что и братья очень желали вернуться въ Венецію и поэтому рѣшили, что послы вмѣстѣ съ невѣстой короля, отправятся къ великому хану и скажутъ ему, что такъ какъ моремъ можно доѣхать до ихъ страны съ большей безопасностью, меньшими издержками и гораздо скорѣе, то они, желая довести королеву въ Индію, во владѣнія короля Аргона, просятъ его величество послать съ ними трехъ латинцевъ, какъ людей болѣе опытныхъ въ мореплаваніи. Великому хану было очень непріятно позволить венеціанцамъ уѣхать, но онъ не могъ отказать просьбѣ такихъ знатныхъ людей и своей родственницы. Но если бы не представился этотъ случай, то семейству Поло вѣроятно никогда не удалось бы уѣхать отъ катайскаго двора *).

ГЛАВА X.

Какимъ образомъ возвращаются они въ Венецію.

Великій ханъ послалъ за венеціанцами и въ ласковыхъ выраженіяхъ увѣривъ въ своемъ расположеніи къ нимъ, требовалъ у нихъ обѣщанія возвратиться къ нему послѣ нѣсколь-

*) Положеніе Катаи было предметомъ многихъ споровъ между учеными; но теперь нѣтъ сомнѣнія въ томъ, что такъ называется сѣверная провинція Китая, которая была покорена Чингисъ-Ханомъ.